

**Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. januára 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg — Nemecko) — Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam/Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Vec C-392/10) <sup>(1)</sup>

[Nariadenie (ES) č. 800/1999 — Článok 15 ods. 1 a 3 — Poľnohospodárske výrobky — Systém vývozných náhrad — Diferencovaná vývozná náhrada — Podmienky priznania — Dovoz výrobku do tretej krajiny určenia — Zaplatenie dovozného cla]

(2012/C 73/05)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Finanzgericht Hamburg — Výklad článku 15 ods. 1. a 3 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky (Ú. v. ES L 102, s. 11; Mim. vyd. 03/025, s. 129), a článku 24 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307) — Výrobok vyvezený z členského štátu do tretieho štátu na účely podstatného spracovania v režime aktívneho zošľachtovacieho styku bez výberu vývozného cla — Vývoz výrobku pochádzajúceho z tohto spracovania alebo prepracovania vyvezený do iného tretieho štátu — Podmienky na priznanie diferencovanej vývozných náhrady — Nevyhnutnosť uvedenia výrobku do voľného obehu v treťom štáte určenia so zaplatením dovozného cla

**Výrok rozsudku**

Článok 15 ods. 1 a 3 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 444/2003 z 11. marca 2003, treba vykladať v tom zmysle, že podmienka na priznanie diferencovanej náhrady stanovenej týmto ustanovením, t. j. splnenie dovozných colných formalít, nie je splnená, ak bol výrobok v tretej krajine určenia po prepustení do režimu aktívneho zošľachtovacieho styku bez zaplatenia cla podrobený „podstatnému spracovaniu alebo prepracovaniu“ v zmysle článku 24 nariadenia Rady (EHS)

č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, a výsledný výrobok pochádzajúci z tohto spracovania alebo prepracovania bol vyvezený do tretej krajiny.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 288, 23.10.2010.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. januára 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht — Nemecko) — Bianca Kücük/ Spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko**

(Vec C-586/10) <sup>(1)</sup>

[Sociálna politika — Smernica 1999/70/ES — Doložka 5 bod 1 písm. a) rámcovej dohody o práci na dobu určitú — Opakovane uzatvárané pracovné zmluvy na dobu určitú — Objektívne dôvody odôvodňujúce obnovovanie takýchto zmlúv — Vnútroštátna právna úprava, ktorá odôvodňuje použitie pracovných zmlúv na dobu určitú v prípade dočasného zastupovania — Trvalá alebo opakovaná potreba pracovníkov na zastupovanie — Zohľadnenie všetkých okolností súvisiacich s opakovaným obnovovaním pracovných zmlúv na dobu určitú]

(2012/C 73/06)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Bundesarbeitsgericht

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Bianca Kücük

Žalovaná: Spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesarbeitsgericht — Výklad doložky 5 bodu 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú uzavretej 18. marca 1999, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 75, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá pripúšťa dočasné zastupovanie zamestnanca ako objektívny dôvod, ktorý môže odôvodniť časové obmedzenie pracovných zmlúv — Pojem „objektívne dôvody“ spôsobilé odôvodniť obnovenie zmlúv na dobu určitú

**Výrok rozsudku**

Doložku 5 bod 1 písm. a) rámcovej dohody o práci na dobu určitú, uzavretej 18. marca 1999, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, treba vykladať v tom zmysle, že dočasná potreba pracovníkov na zastupovanie stanovenej vo vnútroštátnej právnej úprave, o akú ide vo veci samej, môže v zásade predstavovať objektívny dôvod v zmysle uvedenej doložky. Samotná